
THE COMMUNITY CHILD CARE STANDARDS ACT
(C.C.S.M. c. C158)

**Child Care Worker Retirement Benefits
Regulation, amendment**

Regulation 124/2020
Registered December 3, 2020

Manitoba Regulation 20/2011 amended

1 The *Child Care Worker Retirement Benefits Regulation, Manitoba Regulation 20/2011*, is amended by this regulation.

2 The following provisions are amended in the English version by striking out "licensee", with necessary grammatical changes, wherever it occurs and substituting "licence holder", with necessary grammatical changes:

- (a) section 2;
- (b) section 3;
- (c) section 3.1;
- (d) section 4, in the section heading and in the section;
- (e) section 5;
- (f) section 6;
- (g) subsection 7(2).

LOI SUR LA GARDE D'ENFANTS
(c. C158 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les
prestations de retraite des travailleurs des
services à l'enfance**

Règlement 124/2020
Date d'enregistrement : le 3 décembre 2020

Modification du R.M. 20/2011

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur les prestations de retraite des travailleurs des services à l'enfance, R.M. 20/2011*.

2 Les dispositions de la version anglaise indiquées ci-après sont modifiées par substitution, à « licensee », à chaque occurrence et avec les adaptations grammaticales nécessaires, de « licence holder », avec les adaptations grammaticales nécessaires :

- a) l'article 2;
- b) l'article 3;
- c) l'article 3.1;
- d) l'article 4, dans le titre et dans le texte;
- e) l'article 5;
- f) l'article 6;
- g) le paragraphe 7(2).

3 The following provisions are amended by striking out "director" wherever it occurs and substituting "provincial director":

- (a) subsections 2(3) and (4);
- (b) subsection 3(3);
- (c) subsection 4(3);
- (d) subsection 5(4);
- (e) clauses 6(1)(b) and (3)(b);
- (f) subsection 7(1);
- (g) subsection 7(2), in the part before clause (a).

4(1) Subsection 1(1) is amended

- (a) by repealing the definitions "child care centre licensee" and "child care home licensee";
- (b) in the English version of the definition "regular wage", by striking out "his or her" and substituting "their"; and
- (c) by adding the following definitions:

"**child care centre licence holder**" means a non-profit corporation or cooperative that holds a valid licence to provide or offer child care in a child care centre. (« titulaire de licence de garderie »)

"**child care home licence holder**" means an individual who holds a valid licence to provide or offer child care in a child care home. (« titulaire de licence de garderie familiale »)

4(2) Subsection 1(2) is amended by adding ", Manitoba Regulation 62/86," **after "Child Care Regulation".**

3 Les dispositions indiquées ci-après sont modifiées par substitution, à « directeur », de « directeur provincial » :

- a) les paragraphes 2(3) et (4);
- b) le paragraphe 3(3);
- c) le paragraphe 4(3);
- d) le paragraphe 5(4);
- e) les alinéas 6(1)b) et (3)b);
- f) le paragraphe 7(1);
- g) le paragraphe 7(2), dans le passage introductif.

4(1) Le paragraphe 1(1) est modifié :

- a) dans la version anglaise de la définition de « regular wage », par substitution, à « his or her », de « their »;
- b) par substitution, aux définitions de « titulaire de licence de garderie » et de « titulaire de licence de garderie familiale », de ce qui suit :

« **titulaire de licence de garderie** » Corporation ou coopérative sans but lucratif qui est titulaire d'une licence valide lui permettant de fournir ou d'offrir des services de garde d'enfants dans une garderie. ("child care centre licence holder")

« **titulaire de licence de garderie familiale** » Particulier qui est titulaire d'une licence valide lui permettant de fournir ou d'offrir des services de garde d'enfants dans une garderie familiale. ("child care home licence holder")

4(2) Le paragraphe 1(2) est modifié par adjonction, après « Règlement sur la garde d'enfants », de « , R.M. 62/86, ».

4(3) The following is added after subsection 1(2):

1(3) For the purpose of the definitions "child care centre licence holder" and "child care home licence holder" in subsection (1), a corporation, cooperative or individual holds a licence if they are named in the licence.

5(1) Subsection 5(1) is amended

(a) by striking out "staffing" and substituting "staff enhancement"; and

(b) by adding "or exceptional additional support needs" after "additional support needs".

5(2) Clause 5(2)(b) of the French version is amended by striking out "qu'il a" and substituting "qui ont été".

5(3) Subsection 5(3) is amended by striking out "his or her" and substituting "the worker's".

6(1) Subsection 6(3) of the English version is amended in the part after clause (b) by striking out "him or her" and substituting "the employee".

6(2) Subsection 6(5) is amended

(a) in clause (b) of the English version, in the part before subclause (i),

(i) by striking out "his or her" and substituting "their", and

(ii) by striking out "him or her" and substituting "them";

(b) in subclause (b)(i) of the English version, by striking out "he or she" and substituting "they"; and

4(3) Il est ajouté, après le paragraphe 1(2), ce qui suit :

1(3) Pour l'application des définitions de « titulaire de licence de garderie » et de « titulaire de licence de garderie familiale » figurant au paragraphe (1), sont titulaires d'une licence les corporations, les coopératives ou les particuliers dont le nom figure sur la licence.

5(1) Le paragraphe 5(1) est modifié :

a) par adjonction, après « dotation », de « accrue »;

b) par adjonction, après « supplémentaires », de « ou des besoins supplémentaires exceptionnels ».

5(2) L'alinéa 5(2)b) de la version française est modifié par substitution, à « qu'il a », de « qui ont été ».

5(3) Le paragraphe 5(3) est modifié par substitution, à « qu'il a versée », de « du travailleur ».

6(1) Le paragraphe 6(3) de la version anglaise est modifié, dans le passage qui suit l'alinéa b), par substitution à « him or her », de « the employee ».

6(2) Le paragraphe 6(5) est modifié :

a) dans le passage introductif de l'alinéa b) de la version anglaise, par substitution :

(i) à « his or her », de « their »,

(ii) à « him or her », de « them »;

b) dans le sous-alinéa b)(i) de la version anglaise, par substitution, à « he or she », de « they »;

(c) in subclause (b)(ii),

(i) in the English version, by striking out "his or her" and substituting "their",

(ii) in the English version, by striking out "he or she was" and substituting "they were", and

(iii) in the French version, by adding "à ce moment-là" after "garderie".

c) dans le sous-alinéa b)(ii) :

(i) dans la version française, par adjonction, après « garderie », de « à ce moment-là »,

(ii) dans la version anglaise, par substitution, à « his or her », de « their »,

(iii) dans la version anglaise, par substitution, à « he or she was », de « they were ».

Coming into force

7 This regulation comes into force on the day it is registered under *The Statutes and Regulations Act* or on the same day that *The Community Child Care Standards Amendment Act (Enhanced Powers Respecting Governance and Accountability)*, S.M. 2018, c. 7, comes into force, whichever is later.

Entrée en vigueur

7 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement sous le régime de la *Loi sur les textes législatifs et réglementaires* ou à la même date que la *Loi modifiant la Loi sur la garde d'enfants (pouvoirs accrus en matière de gestion et d'obligation redditionnelle)*, c. 7 des *L.M 2018*, si cette date est postérieure.